MELDESCHEIN BULLETIN D’ARRIVEE BOLLETTINO DI NOTIFICA REGISTER OF ARRIVAL

Beherberger Zimmer Nr.

Logeur Chambre no

Alloggiatore Camera No

Landlord Room no

Faqmilienname

Nom de famille Blockschrift – En majuscules

Cognome In maiuscolo – Block letters

Surname

Vorname Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr)

Prénom Date de naissance (jour, mois, année)

Nome Data di nascita (giorno, mese, anno)

First name Date of birth (day, month, year)

 Geburtsort (bei Schweizerbürgern – Heimatort) Staatsangehörigkeit

Lieu de naissance (pour les suisses – lieu d’origine) Nationalité

Luogo di nascita (per gli svizzeri – luogo d’origine) Nazionalità

Place of birth Nationality

 Genaue Wohnadresse

Adresse exacte

Indirizzoesatto

Full home address

 In Begleitung von Ehefrau/Kinder (Anzahl der Familienangehörigen) Beruf

Accompagné de Epouse/Enfants (nombre des membres de la famille) Profession

Accompagnato da Moglie/Figli (numero dei congiunti) Professione

Accompanied by Wife/Children (number of family members) Profession

 Verkehrsmittel : öffentlich privat Motfz. Nr. Herreise von

Moyen de transport : public privé No. vhc. Mot. Venant de

Mezzi di trasporto : publico privato No. autov. Proveniente da

Means of transport : public privat Plate no. Coming from

Abreisedatum Reiseziel Unterschrift

Date de départ Destination Signature

Data dellapartenza Destinazione Firma

Date of departure Going to Signature

Bei Ausländern (vom Beherberger einzutragen) Art des Ausweispapieres Nr. Ankunftsdatum

Pour les étrangers (à remplir par le logeur) Genre de papiers d‘identité No. Date d’arrivée

Per glistranieri (da registraredall’alloggiatore) Tipo di documento di legittimazione No. Data di arrivo

For aliens (to be filled in by the hotel - keeper) Type of document No. Date of arrival

 MELDESCHEIN BULLETIN D’ARRIVEE BOLLETTINO DI NOTIFICA REGISTER OF ARRIVAL

Beherberger Zimmer Nr.

Logeur Chambre no

Alloggiatore Camera No

Landlord Room no

Faqmilienname

Nom de famille Blockschrift – En majuscules

Cognome In maiuscolo – Block letters

Surname

Vorname Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr)

Prénom Date de naissance (jour, mois, année)

Nome Data di nascita (giorno, mese, anno)

First name Date of birth (day, month, year)

 Geburtsort (bei Schweizerbürgern – Heimatort) Staatsangehörigkeit

Lieu de naissance (pour les suisses – lieu d’origine) Nationalité

Luogo di nascita (per gli svizzeri – luogo d’origine) Nazionalità

Place of birth Nationality

 Genaue Wohnadresse

Adresse exacte

Indirizzoesatto

Full home address

 In Begleitung von Ehefrau/Kinder (Anzahl der Familienangehörigen) Beruf

Accompagné de Epouse/Enfants (nombre des membres de la famille) Profession

Accompagnato da Moglie/Figli (numero dei congiunti) Professione

Accompanied by Wife/Children (number of family members) Profession

 Verkehrsmittel : öffentlich privat Motfz. Nr. Herreise von

Moyen de transport : public privé No. vhc. Mot. Venant de

Mezzi di trasporto : publico privato No. autov. Proveniente da

Means of transport : public privat Plate no. Coming from

Abreisedatum Reiseziel Unterschrift

Date de départ Destination Signature

Data dellapartenza Destinazione Firma

Date of departure Going to Signature

Bei Ausländern (vom Beherberger einzutragen) Art des Ausweispapieres Nr. Ankunftsdatum

Pour les étrangers (à remplir par le logeur) Genre de papiers d‘identité No. Date d’arrivée

Per glistranieri (da registraredall’alloggiatore) Tipo di documento di legittimazione No. Data di arrivo

For aliens (to be filled in by the hotel - keeper) Type of document No. Date of arrival